

Sénégal Oriental 1970

SIMB 41 - A.1

Village de **Bantakocouta**

Chant & Musique : *Silatigi* Mandjan Danfakha

Dannolu

Kɔbiri mena Mamadi salikunbenna
 Tilinbanataga Mamadi kunbenna
 Ka tugu n be Mamadi be mapaalɔla
 N ko Laila n dɔgo !
 Kerekerejimina wulo ni turebadunna
 N loota daanna ma boɲegaani
 N ko firifiridanna ni kendemawura danna
 Tandatagala ni palamafagala
 Sigirinfagala danna ni loorinfagala
 A ko kilinkintagala jago ni wulanjantagala ya mu
 Ko wagatanjugo malobalisantan i kuyanmaare
 A ko i man julolu kan me ba
 A ko iyee! Woyiyooo n na!
 Woyiyo n na woo! N na wo! N na na! N na!
 Ko iyee woyiyo n na
 Kunbendinjalo kan me ba
 Takikurujalolu kan me ba
 Wuruwaasi Mahan i jan ga mun dun nawuyugu
 Dinba la Mahan i jan ga mun dun naminuwi
 Wuruwaasi Mahan i jan ga mun dun namupugu
 Wuruwaasi Mahan i jan ga mun dun nabaara
 Dinba la Mahan i jan ga mun dun namupugu
 Alu wura fo alu seeko
 Wuruwaasi Mahan i jan ga mun dun naminuwi
 Dinba la Mahan i jan ga mun dun naminuwi
 Wuruwaasi Mahan i jan ga mun dun naminuwi
 Wulajan nasagu jegemun jegemun
 Binja rasagun
 Munjegemun
 A bula a to na
 Munjegemun
 Danna lemu
 Munjegemun
 Kumɔ ka na

Munjegemun
 Dunsu ka na
 Munjegemun
 Kesò ka na
 Munjegemun
 Danna lemu
 Munjegemun
 Dunsu lemu
 Munjegemun
 Bulo ka bun
 Munjegemun
 Dunsu ka na
 Munjegemun
 Kesò ka na
 Munjegemun
 Kesò lemu
 Munjegemun
 Bulo ka bun
 Munjegemun
 Musolu won
 Munjegemun
 Mahan de mun
 Munjegemun
 I nin wura
 Munjegemun
 I nin sege
 Munjegemun
 Kuma man di n je
 Munjegemun
 Malu man di n je
 Munjegemun
 Malu man di n je
 Munjegemun
 Malu man di n je
 Munjegemun
 Kuma de mun
 Munjegemun
 Kuma de mun
 Munjegemun
 Danna ka na
 Jegemun jegemun
 Danna ka na
 Munjegemun
 Iyee! Woyiyo! N na!

Biri Mahan Mamadi kunbenna!
 Ka awa ko woyiyo! N na!
 Wo iyee! Sirandin Mamadi konate!
 Biri Mahan Mamadi Junjun Mahanna!
 A ko korokankuma ni sigi me tala duniya to
 Fanga ma ni juuba kumakan diima
 Ka tugu n be Juuba ma Turumaape
 Turumaape danna ni kumakan diima me taala
 Ka ko n dogo Sori Saba Jaaje Biraama
 Ganbala Jaaje Biraama
 Takite Jaaje Biraama !
 Bakunbendin jatawalo duniya to
 Ko n be n na danna matama
 Kuruku danna le matama
 Ko n be danba ma kunbalin namata
 Jigitiri Suuko ni Jigibanbela !
 Bakunbendin jatawalo
 Wo tumanana duniya to
 Turokuto Fadiyamba Kapaagaase
 Tontojantigo ni falimajantigi
 Ko n be na Gunbo le ma jambankiide !
 Bakunbendin jatawalo duniya to
 Takite Biraama Danba ni Takite Biraama
 Totikuro ni Kaakabajo!
 Bakunbendin jatawalo duniya to
 Bategesalanbankun ni bategekunbanna
 Ko n be n na baa le majanbanna !
 Wo tumanana alu me n dannalu kili n je ba!
 Bakunbendin jatawalo duniya to
 Siramahan Mamadi konate!
 Karamoko Goto be Tunbinfara
 Tunbinfara Goto ni Jinani
 N loto Goto ma Sinbalankare
 Sinbalankare Goto ni Jinanila!
 Bakunbendin jatawalo duniya to
 Biri Maha Mamadi Salikunbenna
 Kamara Kanda ni namafagala duniya to
 Kamara Kanda ni namefagala
 Ka tugu n be danka luno lun
 Siri Mahan danna ni kuubake
 Bakunbendin jatawalo
 Bakunben nakali jon ma
 Ni ka na nte Sanbali sawulaso
 Wo tumanana duniya to

N kumata Jaaje lun men
 Sori Saba Jaaje lun men na
 Ko so gunbo la janbankiide!
 Jigitiri Suuko ni Jigibanbela!
 Bakunbendin jatawalo duniya to
 N boota Jaaje dula
 N naata kunfanna
 N loota Bayooba lun men
 Jaakiriba galo to lun men na
 Jaakiriba ka ntawulaso
 Sulukubatajujan ni Sunankaabele
 Kotontagajulo ni Jjanitagala
 Tontonjantigi ni falimajantigi duniya to
 Ko jinko ma Juuban Mahanna
 Karatabulutantan ni laaranjagu !
 Bakunbendin jatawalo duniya to
 Nin kuma boota wo le fanan ma
 N loota Ganguuru lun men
 Koofin galo to luntapa la
 Jebe nin Kanguru Daabo
 Sintadugu Kanguru Daabo
 Maafin na Kanguru Daabo
 Jonnojela Kanguru Daabo
 Bakunbendin jatawalo duniya to
 N loota Kanguru ma lun men na
 Wo le ka n so danba nin na Takite Biraama
 Totikuru bajo ni kaaka bajo duniya to
 Jigikuna wulo ni yelenkuna
 Ka tugu n be danba ma Kibili Mahan
 Takite Biraama danba ni kuubake
 Bakunbendin jatawalo duniya to
 N boota Ganguuru dula
 N loota Tiinin ma duniya to
 N loota Tiinin ma Jalakotoba galo
 Tiinin ni negbe be laarin
 Wo lemu fulo le ti Janbondoye
 Terifagadanna ni kuubake la
 Jan Mahan Tantan ni Koronin Tantan
 Fula ka jan ne Jonbondoye
 Ko n be fulo wo le ma jina ni
 Fulo la kesu man tulun lon
 Bakunbendin jatawalo duniya to
 Samakuru Mamadi nin kunbalin namata
 N loota Kutandin na Mamadi lun men na

Jikɔiba galɔ luntɔpa la
 Kutandin na Mamadi ma kunbalin ba
 Wo tumanana duniya tɔ
 I takita kuru la
 Kuru se i jɔɔku
 I man taki kuru la
 Kuru si i jɔɔku
 Wo tumanana kuru ni negɔ le be kiitila
 Bakunbɛndin jatawalɔ duniya tɔ
 Nin kuma bɔɔta wo le fanan ma
 Ka na a bula jan ne fanan ma
 Nte le ka dannalu dula lɔn
 Sori Saba Jaaje Ganbala
 Wo tumanana duniya tɔ
 N lɔɔta Famori ma lun mɛn na
 Tandanka Famori Jlokolonka
 Sibikilin Famori Ganjan
 Wandulu Famori Ganjan
 Takite Biraama Famori Ganjan
 Wo tumanana duniya tɔ
 Bankɔrɔkɔti Famori Ganjan
 Wuliwuli Famori Ganjan
 Famori ni negɔ be laarin
 Saaraaya galɔ tɔ luntɔpa la
 Bakunbɛndin jatawalɔ duniya tɔ
 Nin kuma bɔɔta wo le fanan ma
 Ka na a bula wo le fanan ma
 Wo tumanana duniya tɔ
 Atelu ma a lɔn nte le ka dannalu dula lɔn
 N lɔɔta Sayondingo Kamarɔ ma lun mɛna
 Saayon ni nege be laarin
 Laaminijɔna galɔ le tɔ luntɔpa la
 Bakunbɛndin jatawalɔ duniya tɔ
 N ka kuma wo le fanan ma
 N naata Jaaje dula
 Sori Saba Jaaje Ganbala
 Wandulu Jaaje Ganbala
 Takite Biraama Jaaje Ganbala
 Jaaje la kɛsɔ man tulun lɔn
 Wo be laarin Madinaba galɔ tɔ luntɔpa la
 A ko Laila n dɔgɔ duniya tɔ
 Alu ma a lɔn fagaarɔ le be kanda kɛɛ dɔmula
 A ko bi denin Jaaba Mahanna
 Sirimahan Jaaba kuubakɛɛ la

Wo tumanana mansolu banta
 Dansumansolu dogoyaata
 Dunsumansolu banta
 Wo tumanana duniya to
 Tandanka Famori Jlokolonka
 Kunkungore Famori Ganjan
 Famori Kamarinbeto Famori Ganjan
 Famori be Kunkungore to balandin
 A ko Laila n dogo!
 Siliya Manbi banta
 Jlakutu woro be Manbi la Siliya
 Kunkutu woro be Manbi la Siliya
 Manbi nin nego be kiitila
 Wo lemu gotolu paanun ti
 Bakunbendin jatawalo duniya to
 Nin kuma fota wo le fanan ma
 Jina nin Seega be Seegaala
 Gotti nin Seega be Seegaala
 Wo tumanana duniya to
 Kun Mahan be Mahanna
 Siri Mahan be Mahanna
 Bakunbendin jatawalo duniya to
 Nin kuma fota wo le fanan ma
 Ka na a bula jan ne fanan ma
 Wo tumanana duniya to dunsumanso banta
 Totigimansolu banta
 Sira la Waalo ni Banjante
 Wo fanan be laarin Bantako kan yan do luntana la
 Ko Lailaha woiyo n na
 Ah! duniya ah! duniya banta
 Bakunbendin jatawalo duniya to
 Atelu ma a lon duniya
 Wo tumanana duniya to
 Siliya Manbi be Siliya
 Gottiiri Seega be Seegaala
 Ko Lailaha dogoya woiyo o! n na!
 Woiyo woiyo woiyo duniya !
 Si Mahan Mado banta
 Woiyo Sirimahan Mamadi kilondin (environ 12m 20)